



NOTICES TO MARINERS

Issue No.5(Total No.956)

Notice No.75-96

3 February 2020

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX


Bohai Sea	Luanhekou Eastwards	(75)
	Tangshan Port and Approaches	(76)
	Tianjin Port	(83),(84),(85)
	Huanghua Port	(86),(87)
East China Sea	Qidong Port	(88)
	Changjiangkou and Approaches	(77),(78),(79),(80)
	Approaches to Donghai Bridge	(89)
	Hangzhou Gulf	(90)
	Zhoushan Port	(91),(92),(93),(94)
	Xuanmen Bay and Approaches	(81)
	Oujiang Entrance	(95)
	Wenzhou Port	(96)
South China Sea	Zhujiangkou	(82)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED














Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
22001	75,76	
22111	76	
22122	76	
23111		83
23113		83
23116		84
23119		84
23136		85
24101		86,87
24112		86,87
24113		86,87
24114		86,87
24115		87
1303	75,76	
1304	75,76	
43332		88
43371	79	
44001	77,78,79,80	
44122	77	
44125	80	
44133	79,80	
44173	77	
44174	79,80	
51171		89,90
52001	78	
52137		93,94
52172	78	
53132		91,92
54002	81	
54631	81	
55001	81	
55122		95
55123		96
2308	77,78	
2309	81	
84001	82	

Notices to Mariners





75. Bohai Sea – Luanhekou Eastwards – Wreck

Insert  据报(2019) 39°23'30".0N, 119°42'00".0E
Chart 22001〔2020-21〕 1303〔2020-33〕 1304〔2020-21〕
Source NTM 2019-(49)-1591

76. Bohai Sea – Tangshan Port and Approaches – Wreck & Obstruction

Delete  (1) 39°03'18".0N, 118°49'06".0E
 (2) position (1) above
 (3) 39°14'54".6N, 119°30'11".8E
 (2015)  (4) position (3) above
 (5) 39°02'41".0N, 118°55'26".1E
 (2010) (6) 38°59'12".1N, 118°52'05".8E
 (2010) (7) position (6) above
 (8) 38°58'16".3N, 119°16'36".3E
 (9) position (8) above
 (2009)  (10) 39°07'49".4N, 118°57'29".5E
 (2009)  (11) position (10) above
 (12) position (10) above
Insert  (13) 38°58'16".6N, 119°16'36".2E
Chart 22001(1,3,5,7,8,11;13)〔2020-75〕 22111(10)〔2019-1289〕
 22122(1,5,6,10)〔2020-1〕 1303(4)〔2020-75〕
 1304(2,3,5,7,9,12;13)〔2020-75〕
Source Tianjin Hydrographic Center

77. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Aids

Delete  V-AIS (1) 31°13'24".9N, 122°20'43".8E
 V-AIS (2) 31°12'39".0N, 122°20'45".0E
 (W217)  互明暗蓝黄 3s (3) 31°13'40".5N, 122°21'04".9E
 互明暗蓝黄 3s (W218) (4) 31°12'23".4N, 122°21'01".2E
Chart 44001〔2020-36〕 44122(1,2)〔2019-1351〕 44173〔2020-35〕 2308(3,4)〔2020-55〕
List of Lights CNP82/2019~2020[4510365] [4510366] [4511020.217] [4511020.218]
Source East China Sea Aids 018/2019

78. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Aids




Delete  V-AIS (1) 30°51'31".9N, 122°16'16".9E
 (W219) 十互明暗蓝黄 3s (2) 30°51'47".3N, 122°16'09".4E
 (W220) 十互明暗蓝黄 3s (3) 30°51'16".3N, 122°16'23".3E

Chart 44001(1,2)[2020-77] 52001(1,2)(with chart unchanged)[2020-55]
52172[2020-55] 2308(2)[2020-77]

List of Lights CNP82/2019~2020[4511020.219][4511020.220][5310615]

Source East China Sea Aids 018/2019

79. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Aids





Insert  V-AIS (1) 31°29'18".0N, 121°38'48".0E
 (W221) 十互明暗蓝黄 3s (2) 31°29'22".3N, 121°38'36".5E
 (W222) 十互明暗蓝黄 3s (3) 31°29'18".8N, 121°38'58".8E

Chart 43371[2020-36] 44001(1,3)[2020-78] 44133[2020-36] 44174[2020-36]

List of Lights CNP82/2019~2020[4510224][4510224.221][4510224.222]

Source East China Sea Aids 018/2019

80. East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Insert 概位:  据报(2019) 31°23'35".1N, 121°39'00".0E

Note: The wreck named "中南 1128".

Chart 44001[2020-79] 44125[2020-36] 44133[2020-79] 44174[2020-79]

Source Shanghai Navigation Warning 1114/2019

81. East China Sea – Xuanmen Bay and Approaches – Wreck



Insert 概位:  据报(2019) 28°02'43".2N, 121°28'00".0E

Chart 54002[2020-22] 54631[2020-22] 55001[2020-22] 2309[2020-56]

Source Zhejiang Navigation Warning 1232/2019

82. South China Sea – Zhujiangkou – Daxi Channel – Wreck

Insert 概位:  据报(2019) 21°54'36".0N, 113°29'48".0E

Note: The wreck named "珠湾 3786".

Chart 84001[2020-24] 84002[2020-39] 84204[2020-24] 3314[2020-24]

Source Guangdong Navigation Warning 0268/2019

Temporary Notices

83. Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging (T)

Date June 1, 2019 to March 31, 2020, day and night

Area Tianjin Port

Note: Keep watching on VHF ch.09&14.

Chart 23111 23113

Source Beijiang Navigation Notice 036&104/2019

84. Bohai Sea – Tianjin Port – Dredging (T)

Date December 27, 2019 to June 26, 2020, day and night

Area Dredging Area, joining:

- (1) 39°01'29".6N, 117°45'26".1E
- (2) 39°01'38".4N, 117°45'31".2E
- (3) 39°01'41".3N, 117°45'52".5E
- (4) 39°01'32".2N, 117°46'18".3E
- (5) 39°00'59".1N, 117°46'27".8E
- (6) 39°01'14".2N, 117°46'09".6E
- (7) position (1) above

Excavation Area, joining:

- (8) 39°01'37".7N, 117°46'11".1E
- (9) 39°01'39".5N, 117°46'15".9E
- (10) 39°01'42".3N, 117°46'23".6E
- (11) 39°01'44".8N, 117°46'30".6E
- (12) 39°01'50".6N, 117°46'46".7E

Note: Keep watching on VHF ch.09&14.

Chart 23116 23119

Source Beijiang Navigation Notice 105/2019

85. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Dredging (T)

Date December 25, 2019 to May 30, 2020, day and night

Area Area 1, joining:

- (1) 38°42'57".7N, 117°36'47".5E
- (2) 38°43'17".5N, 117°36'47".5E
- (3) 38°43'17".5N, 117°37'25".2E
- (4) 38°42'57".6N, 117°37'25".2E
- (5) position (1) above

Blank Page

Area2, joining: (6)38°44'41".5N,117°36'57".3E
(7)38°44'09".6N,117°36'57".1E
(8)38°44'01".9N,117°37'07".0E
(9)38°44'59".1N,117°37'37".6E
(10)position(6)above

Note: AIS is working and keep watching on VHF ch.08&16. Anchoring and dragging anchor are prohibited.

Chart 23136

Source Dagang Navigation Notice 103/2019

86.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

Date January 1, 2020 to June 5, 2020, day and night

Area Area1, joining: (1)38°19'47".0N,117°54'15".0E
(2)38°21'20".0N,117°57'06".0E
(3)38°31'48".0N,118°20'21".0E
(4)38°32'05".0N,118°20'09".0E
(5)38°21'37".0N,117°56'53".0E
(6)38°19'57".0N,117°53'47".0E
(7)position (1) above
Area2, joining: (8)38°35'07".0N,118°06'54".4E
(9)38°35'06".7N,118°08'01".4E
(10)38°34'10".2N,118°08'01".4E
(11)38°34'10".2N,118°06'53".7E
(12)position(8) above

Note: Keep watching on VHF ch.08&16.

Chart 24101 24112 24113 24114

Source Cangzhou Navigation Notice 151/2019

87.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

Date January 1, 2020 to June 24, 2020, day and night

Area Dredging Area, joining: (1)38°21'54".6N,117°52'51".2E
(2)38°21'48".7N,117°52'55".5E
(3)38°33'38".8N,118°19'13".3E
(4)38°39'40".5N,118°27'32".9E

Blank Page

Dumping Area, joining:

(5)38°39'46".3N,118°27'26".0E
(6)38°33'46".7N,118°19'07".0E
(7)position (1) above
(8)38°34'55".4N,118°05'33".0E
(9)38°35'07".2N,118°06'16".5E
(10)38°35'07".0N,118°06'54".4E
(11)38°34'10".2N,118°06'53".6E
(12)38°34'10".2N,118°05'33".0E
(13)position (8) above

Note: Keep watching on VHF ch.08&16.

Chart 24101 24112 24113 24114 24115

Source Cangzhou Navigation Notice 152/2019

88.East China Sea – Qidong Port – Dredging(T)

Date March 27, 2019 to May 30, 2020, day and night

Area Area1, joining:

(1)31°41'19".4N,121°48'15".7E
(2)31°41'17".7N,121°48'27".2E
(3)31°41'01".4N,121°48'13".3E
(4)31°41'01".0N,121°48'26".2E
(5)position(1)above

Dumping point: (6)31°41'09".2N,121°53'03".3E

Chart 43332

Source Shanghai Navigation Notice 135&622/2019

89.East China Sea – Approaches to Donghai Bridge – Work(T)

Date August 13, 2019 to May 31, 2020, day and night

Area Area1, joining:

(1)30°42'16".5N,121°55'02".1E
(2)30°42'02".9N,121°55'10".1E
(3)30°41'58".5N,121°55'00".0E
(4)30°42'12".2N,121°54'52".0E
(5)position(1)above

Area2, joining:

(6)30°31'43".6N,122°00'00".3E
(7)30°31'12".7N,122°00'29".6E
(8)30°31'05".9N,122°00'21".5E

Blank Page

(9)30°31'38".0N,121°59'51".1E

(10)position (6) above

Note: Keep watching on VHF ch.16.

Chart 51171

Source Shanghai Navigation Notice 378&614/2019

90.East China Sea – Hangzhou Gulf – Jinshan Fairway Northwards – Construction (T)

Date December 26, 2019 to November 30, 2020, day and night

Area joining: (1)30°38'24"N,121°22'12"E

(2)30°40'00"N,121°28'36"E

(3)30°39'24"N,121°30'12"E

(4)30°32'54"N,121°30'12"E

(5)30°34'36"N,121°22'12"E

(6)position (1) above

Note: Vessels should keep distance from the operating area not less than 700m and keep watching on VHF ch.16.

Chart 51171

Source Shanghai Navigation Notice 597/2019

91.East China Sea – Zhoushan Port – Zhenhai Harbour – Dredging (T)

Date January 1 to December 31, 2020, day and night

Area Area1, joining: (1)29°58'54"N,121°44'35"E

(2)29°58'56"N,121°44'35"E

(3)29°58'56"N,121°44'44"E

(4)29°58'54"N,121°44'44"E

(5)position (1) above

Area2, joining: (6)29°58'54"N,121°44'47"E

(7)29°58'55"N,121°44'46"E

(8)29°58'55"N,121°44'52"E

(9)29°58'54"N,121°44'52"E

(10)position (6) above

Area3, joining: (11)29°58'54"N,121°44'08"E

(12)29°58'56"N,121°44'08"E

(13)29°58'56"N,121°44'30"E

Blank Page

(14)29°58'54"N,121°44'30"E

(15)position (11) above

Note: Keep watching on VHF ch.06(Tel.: 18868600907).

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 315/2019

92.East China Sea – Zhoushan Port – Beilun Harbour – Surveying (T)

Date December 26, 2019 to June 1, 2020, anytime

Area Area1, joining: (1)29°56'14"N,121°52'50"E
(2)29°56'21"N,121°52'53"E
(3)29°56'12"N,121°53'20"E
(4)29°56'07"N,121°53'17"E
(5)position (1) above

Area2, joining: (6)29°55'54"N,121°52'41"E
(7)29°56'05"N,121°52'46"E
(8)29°55'58"N,121°53'07"E
(9)29°55'48"N,121°53'03"E
(10)position (6) above

Area3, joining: (11)29°55'51"N,121°53'10"E
(12)29°55'56"N,121°53'12"E
(13)29°55'53"N,121°53'26"E
(14)29°55'48"N,121°53'25"E
(15)position (11) above

Area4, joining: (16)29°56'29"N,121°51'08"E
(17)29°56'38"N,121°51'11"E
(18)29°56'33"N,121°51'27"E
(19)29°56'24"N,121°51'23"E
(20)position (16) above

Area5, joining: (21)29°56'03"N,121°52'20"E
(22)29°56'13"N,121°52'24"E
(23)29°56'10"N,121°52'36"E
(24)29°56'00"N,121°52'31"E
(25)position (21) above

Area6, joining: (26)29°56'08"N,121°53'03"E

Blank Page

(27)29°56'04"N,121°53'15"E

(28)29°56'00"N,121°53'13"E

(29)29°56'04"N,121°53'00"E

(30)position (26) above

Note: Keep watching on VHF ch.14(Tel.: 15258232477).

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 313/2019

93.East China Sea – Zhoushan Port – Daxie Harbour – Surveying (T)

Date January 1 to December 31, 2020, daily untime

Area joining: (1)29°56'48".8N,121°55'48".8E

(2)29°56'22".4N,121°56'04".2E

(3)29°55'54".4N,121°55'15".4E

(4)29°56'15".7N,121°54'58".0E

(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.14(Tel.: 18074218809).

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 312/2019

94.East China Sea – Zhoushan Port – Chuanshan Harbour – Surveying (T)

Date January 1, 2020 to January 31, 2021, daily untime

Area joining: (1)29°53'57".0N,122°05'34".1E

(2)29°54'24".6N,122°05'23".8E

(3)29°54'07".0N,122°04'57".6E

(4)29°53'44".0N,122°05'14".0E

(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.14(Tel.: 18074218809).

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 308/2019

95.East China Sea – Oujiang Entrance – Xiaomen Island Northeastwards –Reconnaissance (T)

Date October 28, 2019 to May 31, 2020, daily 07:00~19:00

Area joining: (1)28°00'41".3 N,121°04'25".5E

Blank Page

- (2)28°00'35".5 N,121°04'52".8E
- (3)28°00'20".8 N,121°05'09".8E
- (4)28°00'15".2 N,121°05'06".4E
- (5)28°00'31".6 N,121°04'51".2E
- (6)28°00'24".2 N,121°04'37".6E
- (7)28°00'34".4 N,121°04'22".3E
- (8)position(1)above

Note: Keep watching on VHF ch.16.
Chart 55122
Source Wenzhou Navigation Notice 049&060/2019

96.East China Sea – Wenzhou Port – Oujiang Northern Entrance – Bridge Construction (T)

Date October 13, 2017 to December 31, 2020

Area joining:

- (1)27°58'51".0N,120°55'30".3E
- (2)27°59'00".6N,120°55'36".9E
- (3)27°58'47".3N,120°56'01".7E
- (4)27°58'38".9N,120°55'55".8E
- (5)27°58'42".7N,120°55'46".0E
- (6)position (1) above

Note: Keeping watch on VHF ch.16(Tel.: 13695619586,18013016565).
Chart 55123
Source Wenzhou Navigation Notice 092/2017&004&045/2018&056/2019

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.